

## Sente cörta tli omojcuelo para HEBREOS

### *Deus tiechnunutzalo por medio de tieConietzi*

<sup>1</sup> Ipa nieca tiempo, Deus otlajtlajtuluc meyacpa hua de meyac maneras inca tobiebetcöhua por incamacopa de tlayulepantejqque tli quepoaya tietlajtultzi. <sup>2</sup> Pero öxö, que ye teyabe pa it-lamejyo tunalte, tiechnunutzalo por tiecamacopa tieConietzi, öque tiemochibele para nehuöxcatilus noche söstantle. Por medio de tieConietzi, Deus oquechejqque noche tlöltecpactle. <sup>3</sup> Tietech tieConietzi cuale tequejtasque tietzotlöneles hua tieyectlanixteles hua noche quiene iloac Deus. Hua noche söstantle yejuatzi tieConietzi quenchi-hualtilo ma quesequirojtacö cuale por tietlajtlulchecöhuallestzi. Hua yejuatzi tiechchepöjqque de totlajtlacul, hua sötiepa onetlöliluc ompa tlacpac ca tiemöyecmö de Deus, öque lalebes bieye hua checöhuac iloac.

### *TieConietzi Deus cache cuale iloac que öngeles*

<sup>4</sup> De inu manera tieConietzi Deus cache cuale iloac que innochtie öngeles, hua oquepexque cache bieye tucöyutl que yejua. <sup>5</sup> Pos Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel:

Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

Cache tiel otieyelfejque Cristo ejqueu. Hua pa ocsie locör oquejtojque:

Naja neyes neiTajtzi, hua yaja iyeyes noConie.

6 Hua ocsajpa, cuöc tiehualtitlanuc tieConietzi öque cache importönte para ma hualiloa ipan tlöltecpectle, oquejtojque ejqueyi:

Hua ma quemabesuticö noche tieöngeles de Deus.

7 Hua de inu öngeles oquejtojque:

Quenchihualtilo tieöngeles ma yecö \*quiename yejyecatl,

hua tietlatequepanojua quenchihualtilo ma yecö quiename tletzintle cuöc möna.

8 Cache de tieConietzi oquejtojque:

Tetlamandörus ipa motrono, oh Deus, semejac hua para nochepa.

Inu tlacutl tli tecusörus para tetlamandörus quejtusneque que iyec melactec motlajtojcöteles.

9 Tectlasojtla yectelestle, hua tectlajyelejta tlajtlacule.

Ipampaju Deus, öque iloac Deus de taja, metzteochijque ca cache meyac pöquelestle que inu ocseque mocompanierojua.

10 Hua nuyejque tlajcuelulpanca:

Tejuatzí, oh Tlöcatzintle, ca ipiejyo noche söstantle tomotlölele tlöltecpectle;

hua elfecac icaca motlachihualestzi de momötzetzihua.

11 Yejua flamesque, cache tejuatzí tomobetztas nochepa;

yejua innochtie flamesque quieme sente tlaquentle,

12 hua quiename sente tlaquiemetl tequenmoquemelfis, hua mopatlasque.

---

\* **1:7** Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus”.

Cache tejuatzí ayec tomopatlatzinoa,  
hua inu xebetl de monemelestzi ayec tlames.

<sup>13</sup> Pues Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel:  
Xomotlöle ca nomöyecmö,  
hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos  
hasta itzintla möcxehua.

<sup>14</sup> Amo oquejtojque ejqueu ca öngeles, pues yejua  
cate espíritu tlateotequepanojque, tli Deus quen-  
hualtitlanque para tiechpaliebisque tejua, tli to-  
huöxcatisque de nemöquextelestle.

## 2

### *Majcamo tecdespresiörucö tomöquexteles*

<sup>1</sup> Por inu conbenierebe ma tecyejcaquecö ca  
meyac cueröro lo que tli otejcajque, para ma-  
jcamo de repiente iye que toxelusque de ini  
sösantle. <sup>2</sup> Porque inu tlajtule tli oquejtojque  
öngeles omochi, hua noche giente tli otlajtlacojque  
hua amo tlaneltocaque oquepexque inu castigo tli  
yejua quemeresierojque. Tlö Deus ejqueu quen-  
castecörojque niecate, <sup>3</sup> ¿quiene noso temöquisasque  
tejua, tlö amo tecchihuasque cöso de ini nönca  
bieye nemöquextelestle tli tecpejpea? Pues prim-  
iero tlanunutzaluc de inu nemöquextelestle yeju-  
atzi Tlöcatzintle. Hua niecate tli oquecajque nuye-  
jque tiechasegurörfejque de inu nemöquextelestle.

<sup>4</sup> Hua Deus nuyejque tiechasegurörfejque inca  
yejua, por medio de sieñas hua tietzöbeme, hua  
meyac ocseque sösantle tli ica tietzöbetl, hua ca  
inu beletelesme tli quetiemacalo yejuatzí Espíritu  
Sönto. Noche inu sösantle oquechijque Deus san  
quiene ca yejuatzí oquenejque.

*Jesucristo onechihualuc quiename tieicnihua*

<sup>5</sup> Pues inu tlöltecpectle tli huölös, de tli tetlajt-lajtojtecate, Deus amo quesujetörusque para ma ipa tlamandörucö öngeles. <sup>6</sup> Pues yeca oquejto ipa teotlajtule ejqueyi:

¿Tli motequetea tlöcatl, para que tejuatzi tomote-quepachojtzinus por yaja?

Noso ¿öquenu yaja, para que tomopaliebelea?

<sup>7</sup> Tejuatzi otomochejchibele cache tepetzi tzitze-quetzi que öngeles.

Tomocorunajtele ica tlaniextelestle hua yectie-niebelestle.

<sup>8</sup> Noche sösantle tomotlölele itzintla icxehua.

Entunses tlö Deus oquetlölejque noche sösantle itzintla icxehua tlöcatl, pues amo oquecöjque niont-le que amo quesujetörojque. Pero cuale tequejtasque que ayemo mosujetöroa noche sösantle para ma quemandöro tlöcatl. <sup>9</sup> Pero tetieyejta Jesús, que nechihualuc tepetzi cache tzitzequetzi que öngeles, hua quesufrirojque hasta que ome-coac. Hua por inu Deus tiecorunajtejque Jesús ca tlaniextelestle hua yectieniebelestle. Pues Deus, porque tiechtlasojtlaluc, oquenejque ma Jesús ma quemachelicö mequelestle por tonochtie.

<sup>10</sup> Pues ejqueu conbenierebeya ma quechi-huacö Deus, öque por tiepampa yejuatzi hua por medio de yejuatzi omochejchi noche sösantle. Yejuatzi oquenejque quenhualecasque meyactie tiepelhua para ma yecö ipa tlaniextelestle. Para quechihuasque inu, tieconbenieroöya ma tieyecscencöhuacö toCristo por medio de tiecoco. Ejqueu öxö cuale tiechmöquextilo tejua tli tecate tetiepelhua de Deus. <sup>11</sup> Pues yejuatzi öque

tiechyectelilo, hua tejua tli tiechyectelejque, tejua quiename yejuatzi tecate tetiepelhua Deus. Por inu amo pinõhualo para tiechcuitilo tetieicnihua.  
<sup>12</sup> Pues quejtulo:

Nequennunutzas nocnihua de motucõyutzi hua innepantla temetzmocuicatelis.

<sup>13</sup> Hua nuyejque quejtulo:

Naja neyes de niecate tli moneltoca ca Deus.

Hua pa ocsie locõr quejtulo:

Xetiechejtacõ necõ, naja hua nopelhua tli niech-macaque Deus.

<sup>14</sup> Bieno pues, tejua tli tecate tetiepelhua, tonochtie tecpejpea tocuiervo de yestle hua nacatl. Hua por inu yejuatzi nuyejque oquepexque sente cuiervo quiename de tejua. Oquechijque ejqueu para que quale omecoac. De inu manera oquexexicojque por complieto inu nieca tli quepeaya checõhuallestle de mequelestle, quejtusneque yaja Diõblo. <sup>15</sup> Ejqueu quale tiechmõquextejque tonochtie tejua. Pos tejua seme teyejeyeya quiename teesclavos ipampa tomajtiõya de que temequesque. <sup>16</sup> Pues de melõhuac yejuatzi amo oquenpaliebejque inu õngeles, tlõcamo cache oquenpaliebejque itlõcaxenõchpelhua de Abraham. <sup>17</sup> De inu manera, tieconbenieroõya ma iloa quiename tieicnihua ipa noche sõsantle, para que ejqueu quale nechihualuc tlajtojcõteopexque tli tiechpelilo icnuejtelestle hua tli iloac de confiõnsa para quecumplirusque lo que tli Deus quenequihua. Ejqueu quale oquetlaxtlõjque para tiechquextelejque totlajtlacul de tejua tli tecate tetiepuieblo. <sup>18</sup> Pos sie yejuatzi oquesufrirojque

cuöc Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac. Hua de inu manera cuale tiechpaliebisque cuöc tejua nuyejque tiechyulmötocas Amo Cuale.

### 3

#### *Jesús iloac cache importönte que Moisés*

<sup>1</sup> Por inu, nocnihua yectequé, tli nuyejque Deus nemiechnutzque desde elfecac, xetieitzacö Jesús, öque iloac tlateotitlantle hua teopexque de lo que tli toneltoca. <sup>2</sup> Pues yejuatzí seme quecumplirojque lo que tli quenequihuaya Deus. Pues Deus tietlölejque para inu. Ejqueu nuyejque quechihuaya Moisés ipa noche tequetl tli quechihuaya \*ipa tiechö de Deus. <sup>3</sup> Pero Jesús cache quemeresieruro bieye yecteniebelestle que Moisés. Pues sente cale amo tönto quemeresieroa ma tecyecteniehuacö, tlöcamo cache quemeresieroa öquenu yaja oquechijchi. <sup>4</sup> Pues amo onca chöntle sa yaja mochejchi, pos innochie tlachejchijme por yeca. Hua noche söstantle tli onca, Deus oquechijchijque. <sup>5</sup> Hua Moisés de melöhuac quecumpliro cuale itequé \*ipa noche tiechö Deus. Pues oyeya sente tlatequepano, hua ejqueu omochihuaco sente testigo de lo que sötiepa mojtus. <sup>6</sup> Cache Cristo amo iloac quiename sente tlatequepano, tlöcamo cache tlamandöruro quiename sente öque iconie tli tlamandöroa ipa ichö itajtzí. Hua inu tiechö tejua tecate, tlö seme tecsequirojtasque ca inu balur hua inu pöquelestle tli tecpejpea por tomöcheales.

#### *Onca siebelestle para tiegiente Deus*

---

\* **3:2** Cuale nuyejque motradusirus: “entre tiegiente Deus”.

<sup>7</sup> Por inu, xejcaquecö cuale lo que tli quejtulo Espíritu Sönto:

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,

<sup>8-9</sup> amo xectepitzucö nemoyulo quiename oquechijque nemobiebetcöhua,

cuöc niechpiepiehualtejque ompa cöne nionöque chönte

ipa inun tunale cuöc niechprobörojque para quejtasque tlö necualönes.

Pues oniechprobörojtaya hua oniechmatque,

mös ye oquejtaque notlachihual ipa cuarenta años.

<sup>10</sup> Por inu onecualö ca inu niecate giente

hua onequejto: “Seme san tlimach quenemelea yejua ipa inyulo,

hua amo oquenejque oquixomatque noojfe”.

<sup>11</sup> Por inu onetlabielmec hua necprometiero ca juramento:

Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebelles.

<sup>12</sup> Nocnihua, xecpeacö cueröro amo cana de repiente yeca de nemejua quepeas amo cuale

iyulo para ayecmo tlaneltocas, hua ejqueu moncuaxelus de Deus öque nemoa. <sup>13</sup> Cache xomotlajtulmacacö entre nemejua cöra tunale, mien-

tras öxö oc onca locör, para majcamo iye que canajyeca de nemejua quetepitzus iyulo ipampa

quecajgayöhua itlajtlacul. <sup>14</sup> Pues tecpeasque pörte tieca Cristo tlö tecsequirusque tocuajpet-

zojtasque ipa toyulo hasta itlamejyo tlöltecpactle ca inu balur tli tecpea desde cuöc toneltocaque.

<sup>15</sup> Xequelnömequecö tli quejtoa:

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,

amo xectepitzucö nemoyulo,  
 quiename oquechijque nemobiebetcöhua cuöc  
 niechpiepiehualtejque.

<sup>16</sup> ¿Öquemeju noso oquecajque tietlajtul Deus hua tiepiepiehualtejque? Pues innochie tli oquisque de Egipto ica Moisés. <sup>17</sup> Hua ¿ca öquemeju ocualónoac Deus por cuarenta años? Pues inca innochie tli otlajtlacojque, tli omejmejque ompa cöne nionöque chönte. <sup>18</sup> Hua ¿öquemeju oquemelfejque ca juramento que amo quepeasque pörte ipa tiesiebeles? Pues niecate tli amo tieneltocaque. <sup>19</sup> Hua quale tequejta que amo oquepexque pörte ipampa amo moneltocaque.

## 4

<sup>1</sup> Bieno pues, oc turavea tecpea tiepromiesa de Deus para quale tecpeasque pörte ipa tiesiebeles. Pero ma tecmabelicö, amo cana de repente nieses que canajyeca de nemejua abele quepeas pörte.

<sup>2</sup> Pues tejua melöhuac otiechnunutzque de inu quale tlamachestelestle, hua ejqueu mismo nuyejque niecate. Cache amo oquenserbiro mös oquecajque inu tlajtule, porque \*amo mosietelejque de inneltoqueles ca inu ocseque tli oquecajque hua omoneltocaque. <sup>3</sup> Pues tejua tli ye toneltocaque tecpea pörte ipa tiesiebeles, san quiene ca oquejtojque:

Onetlabielmec hua necprometiero ca juramento:  
 Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles.

---

\* **4:2** Meyactie manuscritos quejetoa: “oquecajque hua amo moneltocaque”.



Pues ye oyeya inu siebelestle desde cuöc opie tlöltecpectle; solamente que amo oquencöjque nieca giente ma quepeacö pörte ipa. <sup>4</sup> Pues sie pörte tlajcuelulpanca de inu söbro: “Hua Deus nesiebiluc de noche tietequa ipa inu checume tunale”. <sup>5</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca cöne ye tequetztaya: “Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles”. <sup>6</sup> Bueno pues, oc turavea polebe seque tli quepeasque pörte ipa inu siebelestle. Pues niecate tli cachtö oquecajque inu quale tlamachestelestle amo oquepexque pörte ipampa amo tlaneltocaque. <sup>7</sup> Por inu Deus oc-sajpa tiechtlöliluteca oc-sente tunale, quejtusneque yaja öxö. Pues ye meyac xebetl sötiepa de que niecate oquepolojque inderiecho de que amo oquepexque pörte, oc turavea quejtuluteca por icamacopa David (quiename ye tequejtojtcate):

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,

Amo xectepitzucö nemoyulo.

<sup>8</sup> Pues tlö Josué ye oquenmacane inu siebelestle, Deus ayecmo tlajtlajtulusquiöne de oc-sente tunale. <sup>9</sup> Quejtusneque entunses que oc mocöhua sente siebelestle de Deus para tiepuieblo. <sup>10</sup> Pues öque ye oquepex pörte ipa siebelestle, yaja mosiebea de itequa, quiename Deus nuyejque onesiebiluc de tietequa. <sup>11</sup> Por inu, ma tecuejcuesebecö para tecpeasque pörte ipa inu siebelestle. Majcamo iye que de repente canajyeca betzes ipa tlajtlacule por amo tlaneltocas, quiename niecate giente que nuyejque amo tlaneltocaque.

<sup>12</sup> Pues tietlajtultzi Deus yulejteca hua tequete quale, hua cache calaquene ica que sente espöda

tli de ujcö löro tlateque. Pues tietlajtultzi Deus cuale caxelea para quetlapönas toölma hua toespíritu hua noche lo que tli tecpejpea ipa toyulo. Hua cuale quetlatejtiemolea topensamiento hua noche lo que tli tecpensöroa ipa toyulo. <sup>13</sup> Hua niontle amo onca de noche lo que tli Deus oquechejchijque ma mojoyönta sin que yejuatzi abele quejtasque. Cache noche söstantle xipetzejtecate hua mopejpetløjtecate, yecniestecate tieixtla yejuatzi. Hua tejua tetiemacasque cuenta ca yejuatzi.

*Jesús iloac totlajtojcöteopexque*

<sup>14</sup> Bieno pues, tecpea sente tlajtojcöteopexque, que ocalacoac hasta miero elfecac, yejuatzi Jesús tieConietzi Deus. Por inu ma seme toneltocatacö ca lo que tli tequejtoa que toneltoca. <sup>15</sup> Pues totlajtojcöteopexque cuale quemachelilo de lo que tli tejua tecmachelea, de que amo techecacteque tecate. Pues yejuatzi nuyejque oquesufrirojque noche ini pruebas tli tejua tecsufriroa. Pero yejuatzi ayec otlajtlaculuc. <sup>16</sup> Ma topachucö noso ca noche confiönza itlac inu trono de toDeus, öque tiechmacalo tiefavur. Pues yejuatzi tiechpilisque tietlööcoltelestle hua tiechmacasque tiefavur cuöc tecnesesitörusque.

## 5

<sup>1</sup> Pues cara sente tlajtojcöteopexque quixpejpenalo Deus de intzölö tlöca. Hua motlölea para quenrepresentörus giente ipa söstantle de Deus, para tlabentlölis hua tiecuetlabiltis por intlajtlacul giente. <sup>2</sup> Quentratöroa ca cuale niecate tli amo quemajmate hua tli mocajcayöjtecate, pos

yaja mismo nuyejque quepola checöhuallestle hua machestelestle. <sup>3</sup> Hua por inu quepea que tiecuetlabiltis por itlajtlacul de yaja mismo, ejqueu quiename quechihua por intlajtlacul de inu puieblo. <sup>4</sup> Hua nionöque amo mochihua tlajtojcöteopexque san por yaja queneques, cache teopexque mochihua solamente öque Deus quetlölilo para quechihuas inu cuale tequetl, quiename nuyejque oquetlölejque Aarón.

<sup>5</sup> Ejqueu nuyejque Cristo amo nechajchamöhualuc sie yejuatzi para ma iloa tlajtojcöteopexque. Cache otiechamöjque yejuatzi öque otieyelfejque:

Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>6</sup> Ejqueu nuyejque quejtulo ipa ocsente locör:

Taja teca teteopexque para nochepa, ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>7</sup> Cuöc Cristo nemoöya necö ipan tlöltecpactle, netlajtlötlajtiloöya hua netlatzajtzeloöya hua hasta chucoöya lalebes, hua tlajtlanihuaya tieca Deus, öque cuale tiemöquextilusquea de inu mequelestle. Hua Deus otiecajque, ipampa yejuatzi tieyecmabeliluc Deus. <sup>8</sup> Ejqueu, mösque iloaya bel yejuatzi tieConietzi Deus, pero por lo que tli oquesufrirojqque onemachtiluc para tlaneltocuc. <sup>9</sup> Pues öxö que ye onechihualuc intiero cuale, öxö ye cuale quetiemaalo nemöquextelestle nochepa para innochtie tli tieneltoca. <sup>10</sup> Hua Deus otietlölejque para ma iloa tlajtojcöteopexque quiename oyeya Melquisedec.

*Majcamo toxelucö de Deus*

<sup>11</sup> De inu Melquisedec tecpea meyac sösantle tli tequejtusque. Hua beles tepetzi tequeyo para nencasojcömatesque lo que tli nemiechpubelisque, pues niese ayecmo nenquecaque cuale. <sup>12</sup> Pues ye nenquepea meyac tiempo desde cuöc primero nemoneltocaque, hua ye nentlamachestisquiöne. Pero niese que oc nenquenesesitöroa ma nemiechmachesticö lo que tli ica cachtö cöne piehua machestelestle de tlajtule de Deus. Nencate quiename nenpelantzetzi tli oc nenquenesesitöroa nenconitasque lieche, hua ayebele nenquecua tli checöjçötlacuale. <sup>13</sup> Cuöc nequejtoa que yeca oc coniteca lieche hua que oc ica peltzintle, nequejtojteca que ayemo ica tlajmatque de inu tlajtule de yectelestle. <sup>14</sup> Cache tli checöjçötlacuale icaca para tli ye tlöca, para niecate tli ye cuale quejta hua questlocoa, pues intech omomat de que ye cuale quejta de tlin cuale hua tlin amo cuale.

## 6

<sup>1-2</sup> Por inu, ma tecsequirucö adelönte para tobepöhuasque hua tasetibe tetlöca. Ejqueu noso ma tejcöhuacö sie löro tepetzi inu tlamachtelestle de Cristo tli cachtö otetzecojque. Nequejtojteca de ini nöncate enseñönsas quiename de neyulcuepelestle para ayecmo öque quechihuas inu sösantle tli quebicz mequelestle, hua de neltoquelestle tieca Deus; de inu tlamachtelestle de necuötiequelestle, hua de inu mötlölelestle ipa öque itzontecö, hua de inu yulebelestle, hua de quiene Deus tlajuscörusque hua lo que tli quejtusque mocöhuas nochepa. Pues noche ini nöncate enseñönsas cate quiename sente cimientö

de toneltoqueles. Pero öxö ma tecsequirucö ca ocseque sösanle. <sup>3</sup> Hua ini nönca tecchihuasque tlö Deus quenequihua. <sup>4</sup> Pues oncate tli ye oquejtaque inu tlöbile tli yaja tietlajtultzi Deus, hua ye oquematque de lo que tli Deus quietiemacalo, hua oquepexque pörte ca yejuatzi Espíritu Sönto. <sup>5</sup> Nuyejqque quebelmatque inu cuale tlajtule de Deus, hua oquematque inu beletesme tli tecpeasque ipa inu tlöltecpactle tli sötiepa huölös. <sup>6</sup> Pero yejua, mös oquematque noche inu sösanle, ocsajpa obetzque hua omoxelojqque de Deus. Hua ayojcocuele öque quenhualecas ocsajpa para ma moyulcuepacö. Pues icaca quiename tlö ocsajpa tiecoruspelojqtecate tieConietzi Deus, hua tiepejpjinöjtejqtecate imixtla giente. <sup>7</sup> Cajcate quiename tlöle que meyacpa quietoloa ötzintle tli ipa queyabe. Tlö inu tlöle quietiemaca sente tlamo-chihualestle cuale para niecate tli quetequetiltejqque, Deus quecualejtalo hua queteochihualo. <sup>8</sup> Pero tlö sa quietiemaca betztle hua sacajpule, amo tli balierebe, hua icaca para tietlabejbicaltelestle, hua itlamejyo icaca para xutlas. <sup>9</sup> Pero mös ejqueu tetlajtlajtoa, totlasojcöicnihua, tecpea confiönsa que nemejua nenquechihuasque lo que tlin cuale. Pues ipa nemonemeles mochihuas inu sösanle tli yebitz itech nemöquextelestle. <sup>10</sup> Pues Deus queyequejtalo hua nemacalo cuenta de noche nemotlachihual hua de inu tlasojtelestle tli nentiepilea, que onies cuöc nenquenpaliebejqque inu yecteque, quiename hasta öxö turavea nenquechijtecate. <sup>11</sup> Hua tecnejneque ma cara sente de nemejua ma cuejcuesebe seme. Pos ejqueu

nenquepeasque confiönsa de que mochihuas por complieto inu sösantle tli tecchea. <sup>12</sup> Amo xetlajtlajtzejque xeyecö, cache xecchihuacö quieme inu niecate tli quesequiroa moneltocatecate hua ejqueu mohuöxcatisque de lo que tli Deus que-prometierojque.

### *Tiepromiesa de Deus icaca seguro*

<sup>13</sup> Pues cuöc Deus oquechijque inu promiesa ca Abraham, quejurörojque por yejuatzi mismo. Pues amo onca canajyeca cache bieye que Deus para que Deus tlajurörurus por inu yeca. <sup>14</sup> Hua oquelfejque Abraham: “Melöhuac temetzelfea, pues temetzteochihuas ca bieye tlateochihualestle, hua lalebes temetzmeyaqualelis moxenöchpelhua”. <sup>15</sup> Hua ejqueu, cuöc yaja ye meyac tiempo omöchix ca paciencia, oquesele lo que tli Deus oqueprometierfejqe. <sup>16</sup> Pues cuöc giente tlajuröroa, quejuröroa por yeca tli cache bieye ica, hua cuöc cafirmöroa canajyetla ca juramento, ayecmo quediscutiroa. <sup>17</sup> Hua Deus cafirmörojque tiepromiesa ca juramento, porque oquenejqe tiechmoströrfisque que ayec quepatlasque de lo que tli quepensörojque quechihuasque. Pues tejua tohuöxcatisque de inu sösantle tli queprometierojque. <sup>18</sup> De inu manera tecpea ume sösantle tli cafirmöroa de lo que tli tohuöxcatisque, que yejua tiepromiesa hua tiejuramento de Deus. Hua abele mopatlasque, porque abele istlacatihuas Deus. Por inu tanimöroa tejua tli tonhuölajque tietlac Deus para ma teyecö seguros, para ma totlapejpcficö itech

inu nemöchealestle. <sup>19</sup> Pues inu nemöchealestle quechecöhua hua caseguröroa toölma, quiename sente \*ancla quechecöhua hua caseguröroa börco. Hua inu ancla tli tecpejpea, que yaja inu tomöcheales, moquitzquejteca icuetlapa de inu cortina de teopantle de elfecac, <sup>20</sup> cone ye ocalacoac Jesús por tejua para que tejua nuyejque cuale tecalaquesque. Pues yejuatzi ye iloac tlajtojcöteopexque para nochepa quiename oyeya Melquisedec.

## 7

*Jesús iloac teopexque quiename oyeya Melquisedec*

<sup>1</sup> Pues ini nönca Melquisedec oyeya rey de Salem, hua oyeya teopexque de Deus öque cache bieyetzintle iloac. Cuöc ye hualmocuepato Abraham de inu guierra cöne quenxexico inu reyes, Melquisedec oquis oquenömequeto, hua queben-deseyumacac. <sup>2</sup> Hua Abraham oquemacac inu majtlactle pörte de tli oquetlö. Inu tucöyutl de Melquisedec quejtusneque “Rey de Yectelestle”. Hua quiename oyeya rey de inu ciudad de Salem, que quejtusneque “yecsiebelestle”, pos nuyejque cuale tequejtusque que oyeya “Rey de Yecsiebelestle”. <sup>3</sup> Niestequisa sin que amo quepea itajtzi nimpör inöntzi nimpör ipelhua. Amo tlajtlajtoa teotlajtule de quiene opie noso quiene otlameto

---

\* **6:19** Sente ancla ica sente tepostle yetic tli giente quetlajcale de ipa sente börco, para ma motlölaque itech tlöle itzintla ötzintle. Entunses inu börco cuale moquitzquis ca sente löso noso cariena tli ilpeteca itech ancla. Xomojtelicö Hch. 27.29.

inemeles. Ejqueu inu Melquisedec icaca quiename tieConietzi Deus, hua iteopexcöyu iyés para nochepa.

<sup>4</sup> Xequajtacö noso quiene lalebes bieye oyeya ini nönca tlöcatl. Pues hasta Abraham, öque ica tajtle de noche inu nación de Israel, quetiemaac ca yaja Melquisedec inu majtlactle pörte de lo que tli cache cuale de lo que tli oquetlö. <sup>5</sup> Hua melöhuac inu ley de Moisés tlamandöroa que inu teopexcötzetzi tli cate de ipelhua de Leví ma que-selicö inu majtlactle pörte de lo que tli quepejpea inu ocseque israelitas, mös yejua levitas nuyejque cajcate de ipelhua Abraham. <sup>6</sup> Pero Melquisedec, öque amo ica de ipelhua Leví, oquesele inu majtlactle pörte de lo que tli quepeaya Abraham. Hua yaja quebendeseyumacac Abraham, öque oquepex tiepromiesas de Deus. <sup>7</sup> Hua abele öque negörus que öque tlabendeseyumaca ica cache bieye que öque queselea ibendeseyu. <sup>8</sup> Hua inu levitas, tli queselea inu majtlactle pörte, yejua sa meque. Cache Melquisedec, teotlajtule tiechelfea de yaja quiename tlö nenteca. <sup>9</sup> Hua inu levitas queselea inu majtlactle pörte de lo que tli quepejpea ocseque grupos de israelitas. Pero cuale tequejtusque que yejua levitas nuyejque quetiemaacque inu majtlactle pörte ca Melquisedec cuöc Abraham quetiemaacac. <sup>10</sup> Pues cuale tequejtusque que yejua oc turavea oyejyeya itech icuierpo Abraham cuöc Melquisedec oquis oquenömequeto.

<sup>11</sup> Inu israelitas oqueselejque inu ley por medio de inu teopexcötzetzi de levitas. Pero inu ley hua inu tequetl tli oquechihuaya inu



teopexcötzetzi quepoloöya para iyes intiero cuale. Pues tlö oyene intiero cuale, ¿tli para Deus cualtitlanelilusquea ocsente teopexque? Pues ye ohualiloac toteopexque, hua tieteopexcöyu icaca quiename de Melquisedec, hua amo quiename iteopexcöyu de Aarón. <sup>12</sup> Pos ye que omopatlac teopexcöyutl, quejtusneque que nuyejque omopatlac inu ley. <sup>13</sup> Hua cuale tequejta que ye omopatlac teopexcöyutl porque inu teopexque de tli tetlajtlajtojtecate amo iloac de inu levitas, tlöcamo iloac de ocsente grupo de israelitas. Hua nionöque ocsente de inu grupo ayec omochi teopexque. <sup>14</sup> Pos tecmajmate que toTlöcatzintle otlöcatihuac de inu grupo noso tribu de Judá. Hua Moisés amo tli oquejto ipa inu ley de que uyesquea teopexque de Judá. <sup>15</sup> Hua turavea cache cuale tequejta que ye omopatlac inu teopexcöyutl cuöc tequejta que ye ohualiloac sente teopexque quiename Melquisedec. <sup>16</sup> Yejuatzi amo nechihualuc teopexque por medio de inu ley. Pos inu ley quejtoa que öque iyes teopexque tlö ica de familia de levitas. Cache toTlöcatzintle onechihualuc teopexque porque quepealo checöhuallestle hua porque nemoa nochepa. <sup>17</sup> Pos quejtoa de yejuatzi:

Taja tecaca teteopexque para nochepa, ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>18</sup> Ejqueu inu mandamiento tli oyeya ayecmo balierebe. Pos abele tiechpaliebiöya hua amo tli tiechserbiroöya. <sup>19</sup> Pues inu ley abele tiechchibeliöya para ma teyecö intiero tecualteque. Pero öxö que ye omojcuene inu ley, öxö ye tecpejpea sente möchealestle tli cache cuale, hua por medio

de inu möchealestle cuale tasetibe tietlactzinco Deus.

<sup>20</sup> Hua Deus oquechijque inu ica juramento.

<sup>21</sup> Pos inu ocseque omochijque teopexcötzetzi sin que amo öque tlajuröro. Cache cuöc Deus tietlöliluc Jesús para iloac teopexque, tlajuröruruc. Pues tieyelfejque ejqueyi:

Tlajuröruruc Tlöcatzintle, hua ayec neyulcuelpalus: Taja teca teteopexque para nochepa.

<sup>22</sup> De maneras que Jesús iloac öque quegarantizöruro que mochihuas sente acuerdo tli ica cache cuale que inu ocsente. <sup>23</sup> Inu ocseque teopexcötzetzi oyejyeya meyactie, pues abele mocöhuaya nochepa porque mequeya. <sup>24</sup> Cache Jesús iloac para nochepa, hua por inu quepealo teopexcöyutl que ayec mopatlas. <sup>25</sup> Hua por inu cuale nuyejque intiero tlayecmöquextilo öque tieca yejuatzi mopachoa tiecatzinco Deus. Pues nemoa nochepa hua ejqueu cuale netlatzajtzelilo por tejua.

<sup>26</sup> Pues yejuatzi iloac tlajtojcöteopexque ejqueu quieme tejua tecnesesitöroöya. Pues tecnesesitöroöya sente tlajtojcöteopexque yectec quiename yejuatzi, hua sin tlajtlacule nimpör niontle tli amo cuale, tlaxelule de tli tlajtlacul技术要求, tli cache bejcapa iloac que elfecac; <sup>27</sup> que amo quepealo que tiecuetlabiltis mumustla, quiename quechihua ocseque tlajtojcöteopexcötzetzi. Pues yejua quepea que cachtö tiecuetlabiltisque bentlatlölilele por intlajtlacul de yejua mismo, hua sötiepa por intlajtlacul de inu puieblo. Pero Jesús oquechijque sa sajpa, cuöc onebentlatlöliluc sie yejuatzi

mismo. <sup>28</sup> Pues inu ley de Moisés quentlölea tlöca tli amo intiero cualteque para yesque tlajtojcöteopexcötzetzi. Pero Deus oquejurörojque sente tlajtule ye meyac xebetl sötiepa de cuöc onhuöla inu ley. Hua inu tlajtule tietlölea para iloas tlajtojcöteopexque yejuatzi tieConietzi, öque iloac intiero cuale para nochepa.

## 8

*Jesús iloac teopexque tli tiechbiquelitze sente acuerdo yancuec tli cache cuale*

<sup>1</sup> Bieno pues, lo que tli cache importönte ica de noche lo que tli tequejtojtecate yaja ini nönca: Tetiese nönca tlajtojcöteopexque, öque netlöliluc ompa elfecac ca tiemöyecmö de tietrono de Deus öque lalebes bieye hua checöhuac iloac. <sup>2</sup> Hua yejuatzi tequetihua de teopexque ipa inu nieca teopantle, quejtusneque de inu nieca melöhuac teocale tli Tlöcatzintle oquetlölejque, hua amo tlöcatl. <sup>3</sup> Noche tlajtojcöteopexque ica para tlabentlölis hua tiecuetlabiltis. Hua ejqueu conbenierebe que totlajtojcöteopexque nuyejque ma quepeacö tli tiecuetlabiltis. <sup>4</sup> Hua tlö iloasquiöya necö ipan tlöltecpactle, abele iloasquea teopexque, pues oncate ocseque teopexcötzetzi para quetiecuetlabiltisque inu bentle san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés. <sup>5</sup> Pero niecate teopexcötzetzi tequete ipa sente teocale tli ica quiename ixniehualo noso itunalsiejoyo de inu melöhuac söstantle tli onca elfecac. Nenquelnömequesque que cuöc Moisés ye quepiehualtejtaya inu teocale, Deus

quenahuatejque hua oquelfejque: “Xecpea cueröro para tecchihuas noche söstantle san quiene ca otemetzejtete necö pa munte”. <sup>6</sup> Pero totlajtojcöteopexque tequetihua ipa sente teocale cache lalebes cuale. Hua ejqueu nuyejque iloac representönte tli tiechbiquelitze sente acuerdo tli cache cuale, tli yebitz itech promesas tli cache cuajcuale cate. <sup>7</sup> Pues tlö inu acuerdo tli oyeya cachtö uyesquiöya intiero cuale, amo uyesquea nesidad para ma huöla ocsente. <sup>8</sup> Pues cuöc Deus oquemajajuaque giente oquemelfejque ejqueyi:

Xequejtacö, que bitze tunalte, quejtulo  
Tlöcatzintle,  
que necchihuas sente acuerdo yancuec para ca  
giente de Israel hua Judá.

<sup>9</sup> Amo iyés quieme inu ocsente acuerdo tli onec-  
chi inca intötajua,  
ipa inu tunale cuöc nequemasec de inmö para  
nequenquexte de ipan tlöle de Egipto.  
Pos yejua amo quesequirojque hua amo que-  
cumplirojque inu acuerdo tli quepeaya ca  
naja,

hua naja onequentlabeledcö, quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>10</sup> Öxö, yaja ini nönca acuerdo tli necchihuas ca  
inu giente de Israel

sötiepa de inun tunalte, quejtulo Tlöcatzintle.

Nectlölis nomandamientos ipa inpensamiento de  
yejua,

hua ipa inyulo nequejcuelus.

Hua neyes neinDeus de yejua,

hua yejua yesque nopuieblo de naja.

<sup>11</sup> Hua amo öque quemachtis itlöcaicni,

nimpor amo quelfis icni: “Xetieixomate Tlöcatzintle”.

Ipampa innochie niechixomatesque, desde tli cache tzitzequetzi hasta tli cachtojyebe.

<sup>12</sup> Hua nequenperdonörus de lo que tli amo cuale oquechijque, hua de intlajtlacul ayecmo quiema nequelnömeques.

<sup>13</sup> Cuöc quejtoa “yancuec acuerdo”, quejtusneque que ye soltec hua ayecmo serbirebe inu tli oyeya ca cacho. Hua lo que tli ye mochijteca soltec, ye miero pojpolebes.

## 9

*Teopantle de necö tlöltecpactle hua teopantle de elfecac*

<sup>1</sup> Bieno pues, inu cacho acuerdo nuyejque quepeaya ireglamento de quiene öque tietechohuas Deus. Hua quepeaya iteupa necö ipan tlöltecpactle.

<sup>2</sup> Ijtec inu teocale oyeya primero sente cuörto cöne oyeya inu canteliero, hua inu miesa, hua inu pöntzi de tlatlölelestle. Hua inu cuörto itucö “Yectec Locör”.

<sup>3</sup> Ca icuetlapa de inu ca ujpa cortina de tzotzomajtle oyeya inu ocsente cuörto, que itucö “Tli Cache Yectec Locör”.

<sup>4</sup> Ompa oyeya sente ajtöl para popuchte tli omochejchi de nochaja oro noso tomi costec. Nuyejque ompa oyeya inu caxu itucö örca, tli querepresentöroöya inu tli cacho acuerdo. Hua inu örca motlaquentejtaya de oro. Ijtec inu örca oyeya sente xoctle de oro tli quepeaya inu pöntzi tli Deus oquenmacaque israelitas, que itucö maná. Hua nuyejque ijtec örca oyeya itlacu de Aarón tli itzmoli, hua nuyejque

inu bepalte de teme cōne tlajcuelulpa oyeya de inu primero acuierdo. <sup>5</sup> Hua ipa inu örca oyejyeya inu querubines, noso öngeles de teotlaniextelestle, que quetlapachoöya inu tapadiera de inu örca. Ipa inu tapadiera omochihuaya tiecuetlabilteles-tle para que Deus quenperdonörfisque intlajtlacul giente. Pero öxö amo tecpea locör para cache tetlajltajtusque de nöncate sösantle.

<sup>6</sup> Bieno pues, cuöc ini nöncate sösantle ye cate preparödos, inu teopexcötzetzi seme yajyajten-eme ipa inu primero cuörto para quechihuasque inteque. <sup>7</sup> Cache ipa inu ocsente cuörto, sa yaja miero tlajtojçöteopexque calaque sa sajpa por sie xejpa. Hua cuöc calaque quebica yestle de yulcōme, hua quetiecuetlabiltea por itlajtlacul yaja mismo, hua por intlapolulteles de puieblo. <sup>8</sup> Ica ini nöncä Espíritu Sönto tiechmach-estilo que mientras inu nieca teocale oc turavea oyeya, cuöquenu ayemo oyeya manera quiene cuale tecalaquesquea ipa inu tli cache yectec locör. <sup>9</sup> Pues inu nieca teocale quiename icaca ixniehualo de inu cache cuale teocale, hua Deus oquemacaque inu primero teocale sa para giente de nieca tiempo. Pues ipa inu teocale motiecuetlabiltiöya bentlatlölelestle hua tiecuetlabilteles-tle. Pero inu sösantle abele quenchibelea giente ma yecö intiero cualteque, porque seme momachelea ipa inyulo que tlajtlaculteque cate. <sup>10</sup> Pues noche inu sösantle de inu teocale icaca sa de tlacuale hua tlaile hua de tlapajpöquelesme. Pues noche inu sösantle sa tratörebe de quiene öque iyec yectec de lo que tli ca pane niese, hua amo ipa öque iyulo. Hua solamente oyeya hasta cuöc Deus

quepatlaque.

<sup>11</sup> Cache öxö ye oniexihuaco Cristo, öque iloac tlajtojcöteopexque de inu sösantle cuale tli ye onhuöla. Pues yejuatzi iloac tlajtojcöteopexque de inu teocale tli cache bieye ica hua cache cuale, tli amo oquechejchijque tlöca, quejtusneque, que amo ica de nönca tlöltecpactle. <sup>12</sup> Hua sajpa por nochepa yejuatzi ocalacoac ijtec inu locör yectec. Amo quetiecuetlabiltiluc inu yestle de chibojte nimpör de pesierojte, cache quetiecuetlabiltejqe tieyesojtzi de yejuatzi mismo, hua ejqueu oquepealucó nochepa tlamöquextelestle para tejua. <sup>13</sup> Pues inu yestle de chibojte hua de turojte hua inu tlaconextle de sohuapesiero tli quesemanque impa giente tli moyulpetzoneløjque, inu sösantle cuale quenyejyectelea para ma mochepöhuacö de innacayo. <sup>14</sup> Cache Cristo sie yejuatzi netiecuetlabiltiluc por medio de inu Espíritu öque iloac nochepa. Hua ejqueu iloac sente cuetlabilteles-tle intiero chepöhuac para ca Deus. Hua tlö inu yestle de yulcöme cuale quechepöhuaya innacayo giente, cache ca meyac arrasu tieyesojtzi Cristo cuale quechepöhuas toyulo. Ejqueu ayecmo tiechpinöjtejtas toyulo de lo que tli amo cuale otecchijque de inu sösantle tli quebicatz mequelestle. Pues ye tecmachelea pa toyulo que ye tiechperdonörojque. Ejqueu cuale tetietequépanusque Deus öque nemoa.

<sup>15</sup> Ejqueu noso Cristo iloac quiename representönte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuerdo noso testamento. Pues yejuatzi omecoaco para ma tiechperdonörucö de noche totlajtlacul tli otecchijque cuöc teyejyeya ipa

inu primero acuerdo. Nuyejque omecoaco para que ejqueu tejua tli Deus otiechnutzque cuale tohuöxcatisque de inu sösantle tli nochepa mocöhuas, tli Deus queprometierojque. <sup>16</sup> Pues para ma balierebe sente testamento quepea que meques öquenu oquechejchi. <sup>17</sup> Pos sente testamento balierebe solamente cuöc ye omec öquenu oquechejchi; abele balierebes cuöc oc neme. <sup>18</sup> Por inu nuyejque inu primero testamento noso primero acuerdo amo omochi sin yestle. <sup>19</sup> Pues cuöc ye oquetlajtulte Moisés noche mandamientos tli quejtoa inu ley, hua ye oquecajque giente, entunes ucö yestle de inu pesierojte hua chibojte. Oquenelulte ca ötzintle. Entunes ucö sente röma de hisopo tli quemelejtaya ca ichcatl chichiltec. Quetzetzeloz hua ocajfeche inu libro hua nuyejque inu giente. <sup>20</sup> Hua oquejto: “Yaja ini nönca yestle de inu acuerdo tli Deus quemandörojque ma tecpeacö”. <sup>21</sup> Hua ejqueu nuyejque ocajfeche inu teocale ica yestle, ca tiehua noche sösantle tli mousöroöya ipan teocale. <sup>22</sup> Hua inu ley quenequeya que cöso innochtie sösantle ma mochepöhuacö ca yestle. Hasta beles cuale tequejtusque que amo onca tietlapojpolfelestle de tlajtlacule sin que amo mosemanas yestle.

*Inu cuetlabiltelestle de Cristo cuale quequextea totlajtlacul*

<sup>23</sup> Bieno pues, inu sösantle cate quiename ixniehualo de inu sösantle de elfecac, hua conbenierebeya ma mochepöhuacö ejqueu ca yestle de yulcöme hua ca ötzintle. Pero inu



belejua sösantle de elfecac conbenierebe ma mochepöhuacö ca sente cuetlabiltelestle tli cache cuale. <sup>24</sup> Pos Cristo amo ocalacoac ipa inu locör yectec tli tlöca quechejchijque, tli sa ica ixniehualo de inu tlin melöhuac. Cache yejuatzi ocalacoac bel miero ompa elfecac para que öxö nepresentöruro por tejua tieixpantzinco Deus. <sup>25</sup> Inu tlajtojçöteopexque de israelitas calaque por meyac xebetl ijtec inu locör yectec sajpa por xebetl para tiecuetlabiltis yestle que amo iyeso de yaja. Pero Cristo amo netiecuetlabilti meyacpa. <sup>26</sup> Pues tlö ejqueu oyene ye lalebes meyac veces netiecuetlabiltisquione desde ca opie tlöltecpactle. Cache öxö sa sajpa ipa itlamejyo xejme, ohualiloac para necuetlabilti luc yejuatzi mismo. Hua ejqueu oquejcuenejque totlajtlacul. <sup>27</sup> Hua san quiene ca ijteca para tlöca ma mejmequecö sajpa, hua sötiepa Deus quenjuscörusque, <sup>28</sup> ejqueu nuyejque Cristo onecuetlabilti luc sajpa para quequextejque totlajtlacul de tonochtie. Hua ca ujpa niexihuas, ayecmo para quequextisque tlajtlacule tlöcamo para tiechmöquextisque tonochtie tli tetiechixtecate.

## 10

<sup>1</sup> Pues inu ley de Moisés sa quepea quiename itunalsiejyo noso ixniehualo de inu sösantle de elfecac, pero amo quepea belejua sösantle. Hua meyac giente queneque mopachusque tieca Deus por medio de inu cuetlabiltelesme tli seme quecuetlabiltejtecate cara xebetl. Pero inu cuetlabiltelesme amo cate tli belaja de elfecac. Por inu, inu ley ayec

cuale quenchibelea inu giente ma yecö intiero cualteque. <sup>2</sup> Pues tlö canaj quale quechihuasquea, ¿tli para öque quesequirojtas quecuetlabiltejtas? Pues inu giente tli tieteochihua Deus, cuöc ye sajpa omochepöjque, inyulo ayecmo quentieyelfejtas de que cate tlajtlaculteque. Pero amo ejqueu icaca, tlöcamo <sup>3</sup> cache yejua quesequiroa quecuetlabiltea cöra xebetl ipampa quejelnömetecate de intlajtlacul. <sup>4</sup> Pues inu inyeso de inu turojte hua chibojte abele tiechquextelea tlajtlacule.

<sup>5</sup> Por inu, cuöc ye calacoasquea Cristo necö ipan tlöltecpactle, yejuatzi tieyelfiluc Deus:

Cuetlabiltelestle hua bentle amo tomonequite;  
cache teniechmomaquele nocuierpo para ma  
nenemequi necö.

<sup>6</sup> Pues amo tomocualejtele inu cuetlabiltelestle tli xutla,  
nimpor tli mocuetlabiltea por tlajtlacule.

<sup>7</sup> Yecuöquenu onequejto:

“Necö nebitz para necchihuas motlanequelestzi,  
noDeus,  
ejqueu quiename tlajcuelulpanca de naja ipa inu  
ömatl”.

<sup>8</sup> Ca ipiejyo quejtulo: “Cuetlabiltelestle hua bentle, hua cuetlabiltelestle tli xutla, hua tli mocuetlabiltea por tlajtlacule, amo tomonequite, nimpor amo tomocualejtele”. Pues yaja ini nöncate cuetlabiltelesme quejtoa inu ley ma öque quechihua.

<sup>9</sup> Sötiepa quejtulo: “Necö nebitz para necchihuas motlanequelestzi”. Primero quejtulo que ayecmo balierebe inu cuetlabiltelesme. Hua sötiepa quejtulo que lo que tli balierebe yaja ini nöncia: que

ma quechihuacö tieltanequeles Deus. <sup>10</sup> Pues tieltanequeles Deus oyeya que ma quecuetlabilticö tiecuiervo Jesucristo. Hua ejqueu oquechijque sajpa por nochepa. Hua de inu manera tiechchibelejque ma teyecö teyecteque.

<sup>11</sup> Hua melöhuac inu ocseque teopexcötzetzi ijijcateneme mumustla mientras quechihua in-teque. Hua meyacpa quecuetlabiltea mismo söstantle de cuetlabiltelesme, tli ayec quequextea tlajtlacule. <sup>12</sup> Cache ini nöiloac, sa sajpa por nochepa netiecuetlabiltiuc por tlajtlacule, hua entunses onetlöliuc ca tiemöyecmö Deus. <sup>13</sup> Öxö quechealuteca hasta senamo Deus quentlölelisque tieenemigos itzintla tiecxehua. <sup>14</sup> Pos sa ca sie cuetlabiltelestle otiechchijque intiero tecualteque por nochepa, tejua tli teyecteque. <sup>15</sup> Hua nuyejque tiechafirmörfilo yejuatzi Espíritu Sönto. Pues primiero quejtulo:

<sup>16</sup> Yaja ini nönca acuerdo tli necchihuas ca yejua sötiepa de inun tunalte, quejtulo Tlöcatzintle: Neclölis nomandamientos ipa inyulo, hua nuyejque ipa inpensamientos nequejcuelus.

<sup>17</sup> Hua quesequiruro quejtulo: Hua de intlajtlacul hua de lo que tli amo cuale oquechijque ayecmo quiema nequelnömeques.

<sup>18</sup> Pos tlö Deus ye oqueperdonörojque totlajtlacul hua lo que tli amo cuale otecchijque, ayecmo onca tli ipampa öque tlacuetlabiltis.

*Ma topachucö tieca Deus*

<sup>19</sup> Bieno pues, nocnihua, ye cuale tecalaquesque ca meyac confiönsa pa inu locör yectec por medio

de tieyesojtzi de Jesús. <sup>20</sup> Cuale tecalaquesque ca ipa inu ojtle yancuec de nemelestle tli yejuatzi oquetlapojque, cuöc quetzomunejque inu cortina de teopantle, que quejtusneque que quetzomunejque tiecuiervo. <sup>21</sup> Bieno pues, ejqueu cuale tecalaque tietlac Deus, hua tetiepea sente bieyetzintle teopexque öque tlamandöruro ipa tiechöntzi Deus. <sup>22</sup> Por inu, ma tasete ca noche sentetl toyulo, hua ca toneltoqueles tli amo moyulcuiecuepa, hua ca toyulo tli ye omochepö para que ayecmo tiechtieyelfea, hua ca tocuiervo tli omopajpöc ca ötzintle chepöhuac. <sup>23</sup> Hua ma tecsequirucö ma tecchixtacö inu söstantle que ye tequejtojque que toneltoca. Hua majcamo toxelucö. Pues yejuatzi öque queprometierojque iloac de confiönsa. <sup>24</sup> Ma tectiemucö maniera noso quiene topiepiehualtisque para ma tecpeacö tlasojtelestle hua ma tecchihuacö tlin cuale. <sup>25</sup> Majcamo tejcöhuacö de que tosentlölisque, quieme seque ye quepea por costumbre que ayecmo mosentlölea. Cache cuale ma tanimörucö entre tejua. Hua cache xemanimörucö porque nenquetztecate que inu nieca tunale ye aseteca.

<sup>26</sup> Porque tlö tetlajtlacojtasque sampor tecnequesque, mös ye tecmajmate lo que tli melöhuac, entunses ayecmo onca cuetlabilelestle para totlajtlacul. <sup>27</sup> Para giente tli quechihua ejqueu sa mocöhua majtelestle de que Deus quenjuscörusque, hua impa huölös tletzintle tli xutlateca checöhuac hua quempojpolus tli tlajtlacuajnömejque. <sup>28</sup> Öque amo ipa quejta inu ley de Moisés, hua onca unte noso yete

testigos tli tlatestificöroa de lo que tli oquechi, pos yaja meques sin que abele moperdonörus.

<sup>29</sup> Xecpensörucö, pues, quiene cache lalebes petzotec icastigo quemeresieroa öquenu tiepa moquetza tieConietzi Deus, hua quepea por petzoyutl inu yestle tli queyectele hua tli cafirmöroa inu acuerdo. Cuöc quechihua inu, nuyejqe tiepöpöca inu Espíritu öque quemacalo tiefavur. <sup>30</sup> Xequelnömequecö öquenu oquejtojqe: Naja niechtocöroa netlabengörus,

naja nequencuepelis lo que tli quemeresieroa por intlajtlacul.

Hua ipa ocsie locör quejtoa:

Tlöcatzintle quejuscörusque tiepuieblo.

<sup>31</sup> San petzotec hua tiemajte ica öque betzes tiemöc Deus öque nemoa.

<sup>32</sup> Pero xequelnömequecö de inun tunalte tli ye opanuque, cuöc primero nenquetzecojqe de lo que tli melöhuac, hua nenquexicojqe meyac sufrimientos. <sup>33</sup> Seque de nemejua giente nemiechpöpöcaque hua nemiechmaltratörojque inmixtla giente. Hua inu ocseque de nemejua nenquepexque pörte ca niecate tli ejqueu oquesufrirojque. <sup>34</sup> Pos nemiechtlöocoltejqe nemocnihua que oyejyeya ipan cörsel. Hua nenquexicojqe ca pöquelestle cuöc giente nemiechcuejcuelejqe meyac sösantle tli nemohuöxca. Pues nemo-

macaya cuienta que nenquepea ocseque sösantle cache cuale tli nemohuöxca, que ayec tlames.

<sup>35</sup> Amo xecpolucö noso inu balur, pues nemiechbiquelitz sente bieye hua cuale tlaxtlöbile. <sup>36</sup> Pues oc nemiechpoloa nenquexicusque ca paciencia,

para que cuöc ye onenquechijque tietlanequeles Deus, cuale nenqueselisque lo que tli Deus que-prometierojque.

<sup>37</sup> Pos sa oc tepetzi, hua yejuatzi hualiloas, hua amo bejcöbihuas.

<sup>38</sup> Por inu, inu tlöcatl öque ica yectec para ca naja, por ineltoqueles nemes.

Cache tlö mojcuenis, noyulo amo quecualejtas.

<sup>39</sup> Pero tejua amo ejqueu tecate quiename niecate tli mojcuenta hua sötiepa ixniempolebe, tlöcamo cache toneltoca para que sötiepa momöquextis toölma.

## 11

### *Neltoquelestle*

<sup>1</sup> Öxö, neltoquelestle quejtusneque confiönsa de lo que tli abele öque quejta. Tlö tecpea neltoquelestle tecate seguros de que onca inu söstantle de lo que tli tecchea, hua de lo que tli abele tequejta. <sup>2</sup> Deus otlajtlajtuluc cuale de tobiebetcöhua, porque quepejpeaya neltoquelestle. <sup>3</sup> Por medio de neltoquelestle tecasojcömate que Deus quechejchijque cuale noche tlöltecpactle hua noche tli onca por medio de tietlajtultzi. Ejqueu ocönque de lo que tli amo nieseya para oquechejchijque lo que tli öxö niesteca.

<sup>4</sup> Abel omoneltocac, hua ejqueu otiecuetlabilte Deus cache cuale tiecuetlabiltelestle que Caín. Hua por inu Deus oqueselejque inu bentle, hua ejqueu tlatestificörojque de que Abel oyeya yectec. Hua por inu, mösque ye omec, icaca quiename tlö oc turavea tiechnunutza Abel por ineltoqueles.

<sup>5</sup> Enoc omoneltocac, hua Deus quebicaque sin que amo omec. Pos sa opolejtequis, porque Deus oquebicaque. Hua antes quebicasque, Deus oquejtojqque que oquecualejtaque. <sup>6</sup> Pero tlö amo tecpejpea neltoquelestle abele tiechcualejtasque Deus. Pos conbenierebe para öque mopachus tieca yejuatziz ma moneltoca que yejuatziz iloac, hua que quentlaxtlöbilo innochie queiejquech tietiemoa.

<sup>7</sup> Noé omoneltocac, hua cuöc Deus cantesipörfejqque de söstantle tli ayemo nieseya, ca mabelestle oquechejqchi inu börcobiebe itucö örca para ma momöquexticö yaja hua ifamilia. Ejqueu por ineltoqueles oquedemoströro que noche tlöltecpactlöca amo cuale oyejqyeya, hua oquesele inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle.

<sup>8</sup> Abraham omoneltocac, hua cuöc Deus oquenutzque, tlaneltocac hua oquis para que unya ipa inu nieca locör tli sötiepa mohuöxcatisquea. Hua oquis sin quemates cöne oyöya. <sup>9</sup> Por ineltoqueles onemeto ipa inu tlöle quiename tlö oyene sente extranjero hua quiename tlö amo oyene ihuöxca tlöle. Mochöntito ijtec möntajcale, hua ejqueu nuyejque oquechijque Isaac hua Jacob, öque nuyejque sötiepa mohuöxcatisquea de lo que tli Deus queprometierojque. <sup>10</sup> Pues yaja Abraham quechixtaya inu ciudad tli quepea cimientochecactec para ayec betzes, que bel yejuatziz Deus oqueplaneörojque hua oquechejqchijque.

11 \*Hua, mösque Sara oyeya machura hua ye lamatzi, pero Abraham omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhuallestle para queutzis Sara. Pues oquepensöro que iloac de confiönsa Deus, öque queprometierojque que quepeas iconie. 12 Hua por inu, de inu tlöcatl, mösque ye oyeya para meques, omoxenöchojque meyactie hua meyactie ixenöchpelhua, quiename cate sitlalte de elfecac, hua quiename xöle tli icaca itienco lamör, que abele öque quepoa.

13 Noche ini nöncate omejmejque ipa neltoquelestle. Pues ayemo oqueseliöya lo que tli Deus queprometierojque. Pero por inneltoqueles oquetztaque inu söstantle, quiename cuöc öque quetzteca lo que tli bejcateca. Hua opajpöjque por oquejtaque inu söstantle. Hua oquejtojque que melöhuac oyejyeya sa extranjeros que sa panutecate ipa ini nönca tlöltecpactle. 14 Pos cuöc quejtoa inu, quejjetusneque que quietimójtecate oc-sente tlöle que amo yaja nönca tlöltecpactle. 15 Tlöcana quepensörojtane de inu nieca tlöle de cöne oquisque, cuale mocuepasquea. 16 Cache yejua quenejnequeya sente tlöle tli cache cuale, quejtusneque yaja inu elfecac. Hua por inu Deus amo pinöhualo necutilus Deus de yejua. Pues oquenpreparörfejque sente ciudad.

17 Por ineltoqueles Abraham otiecuetlabilte inu Isaac cuöc Deus oqueprobörojque. Pues yaja Abraham, öque oquesele inu

---

\* **11:11** Seque manuscritos de tli cache biebentzetzi quejjetoa: “Sara, mösque oyeya ye lamatzi hua machura, pero nuyejque omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhuallestle para moutztlölis”.



promesas, ye tiecuetlabiltisquea isenteconie.  
 18 Pues Deus oquelfejque: “Itech Isaac tecpeas moxenöchpelhua”. 19 Hua Abraham quepensöroöya que Deus cuale quenyulebitisque giente tli ye omejmejque. Hua cuale tequejtusque que ocsajpa oquesele iconie de ipa mequelestle.

20 Isaac omoneltocac, hua ejqueu por neltoquelestle oquenbendeseyumacac inu Jacob hua Esaú de lo que tli sötiepa mochihuasquea. 21 Jacob omoneltocac, hua cuöc ye mequesquea, quenbendeseyumacac ipelhua Josie, hua omopiecho ipa icuajfortu hua tieteochijque Deus. 22 Josie omoneltocac, hua ejqueu cuöc ye miero mequesquea, otlajtlajto de quiene quejquisasquea ipelhua Israel desde ompa Egipto, hua oquennahuate que cuöc quisasque ma quebicacö imemetehua.

23 Itötajua Moisés omoneltocaque, hua ejqueu oquijyönque por yeye mietztle sötiepa de cuöc otlöcat. Pues quejtaque lalebes cuöcualtzi peltzintle, hua amo momajtejque de que inu rey otlamandöro ma quenmejmeticö noche pelantzetzi oquechte de inu israelitas. 24 Moisés omoneltocac, hua ejqueu cuöc ye omobepö, ayecmo oquenec mocuitis iconie de ichpuch de Faraón, rey de Egipto. 25 Cache oquenec para ma quesufriro ica inu puieblo de Deus, hua oquenec majcamo quepea inu pöquelestle de tlajtlacule, tli sa pano. 26 Yaja amo oquenec quepeas inu ricojyutl de Egipto, pues oquepensöro que ica cache cuale ma quepöpöcacö giente, quiename tiepöpöcague Cristo. Pues yaja quemateya que sötiepa quet-

laxtlöbelilusquea Deus. <sup>27</sup> Por que omoneltocac oquecö Egipto, hua amo oquemabele itlabielmequeles inu rey, cache oquesequiro moneltocataya. Pues por ineltoqueles quiename tlö otieijtane Deus, öque abele yeca tieyejtas.

<sup>28</sup> Por ineltoqueles otlanhuate ma quechi-huacö inu pöscua hua ma tlaajfechicö ica yestle ipa pobieltajte. Ejqueu oquechijque para que inu öngel tli huölösquea para quenmejmectis noche pelantzeti tli cachto yejyebe, abele quenmejmectisquea pelantzeti de inu chönme tli quepeaya yestle ipa pobieltajte.

<sup>29</sup> Por neltoquelestle inu israelitas opanuque inu ötiescatl itucö Lamör Chichiltec, hua onej-nenque ipa tlölluajque ijtec lamör. Cache cuöc oquenejque quechihuasque nuyejque inu Egipcios, omoötlapachojque hua omejmejque. <sup>30</sup> Por neltoquelestle obetzque inu tepönme bejbeye de Jericó, sötiepa de que por checume tunale queyehualoöya inu israelitas. <sup>31</sup> Por ineltoqueles inu cacherila itucö Rahab amo omech inca inu gigante tli amo moneltocaya, pues inu espías de tiegiente Deus tli najnöhuatlacheato yaja oquensele pa ichö quiename iamigos.

<sup>32</sup> Hua ¿tli cache nequejtus? Pues niechpolus tiempo para necpoas de Gedeón, de Barac, de Sansón, de Jefté, de David, de Samuel, hua de inu ocseque tlayulepantejque. <sup>33</sup> Por medio de inneltoqueles yejua oquetlönque reinos, oquechijque lo que tlin melactec, oqueselejque tiepromiasas de Deus, oquenzacuelejque incamac leunte, <sup>34</sup> oquesiebejque checöhuac tletzintle, omöquisque

de inespödas de incuntrörios. Cuöc amo chejchecacteque oyejyeya mochecöjque lalebes. Oqueselejque beletelestle para momagasque cuale ipan guierra, hua quencholultejque inu soltörojte estranjieros. <sup>35</sup> Seque sohuame inmimejcöhua oyulejque hua quenselejque ye oyulejque. Ocseque oquentetitzque para quenmejmectisque, hua yejua cuale momöquextisquea por tienegörusque Deus, pero amo oquenejque. Pos cache oquenejque quepeasque sente nemelestle tli cache cuale, cuöc Deus quenyulebitisque. <sup>36</sup> Ocseque giente quenpöpöcaya hua quenbejbitejque hua hasta quentzajtzejque hua quemejilpejque ijtec cörsel. <sup>37</sup> Oquentecaltejque, oquentietejque ca sierra, \* oquenmejmectejque ica espöda. Motlajtlaquentejtenemeya ica incuetlaxyo de calnielöjte hua de chibojte. Oyejyeya porubejte, hua oquesufriroöya meyac söstantle, hua giente quentratöroöya amo cuale, <sup>38</sup> hua yajyajtenemeya ipa muntas hua tepieme hua ustume cöne nionöque chönte. Pues tlöltecactlöca amo quemeresieroa ma uye giente intzölö ejqueu lalebes cualteque.

<sup>39</sup> Hua innoctie ini nöncate Deus quejtulo que quencualejtaque porque yejua omoneltocaque. Pero ayemo queselea inu söstantle tli Deus que-prometierojque. <sup>40</sup> Pos Deus oquepreparörojque sente söstantle cache cuale. Pues tiechtomörojque en cuenta tejua, para que ejqueu yejua cuale queselisque lo que tli quenpoloa solamiente sa

---

\* **11:37** Seque manuscritos quetlasolultea: “quenprobörojque”.

secne ca tejua.

## 12

### *Ma tetieyetztaçö Cristo*

<sup>1</sup> Bieno pues, quiename tiechye hualojtecate noche inu gente \*tli quedemoströrojque ca inneltoqueles que melöhuac onca inu söstantle tli abele tequejta. Por inu noso, ma tejcöhuacö sie löro noche tli tiechestorböroa, hua cache ca meyac arrasu ma tejcöhuacö inu tlajtlacule tli nima tiechmanejtea. Ejqueu ma tetzecuintöçö ca paciencia inu carrera de tonemeles tli tecpea por delönte.

<sup>2</sup> Hua ma tetieyetztaçö Jesús, öque \*yejuatzi primiero oneneltocuc intiero cuale. Pues yejuatzi quetzalutaya inu pöquelestle tli sötiepa quepealusquea, hua ejqueu oquexicojque inu mequelestle de coruscua betl, hua amo oquechibelejque çöso de inu pinöhualestle. Hua öxö yehualuteca ca tiemöyecmö de inu trono de Deus.

<sup>3</sup> Xecpensörucö cuale de quiene yejuatzi oquexicojque noche lo que tli gente oquejtojque encuntra de yejuatzi. Ejqueu amo xeseyabecö nimpör amo xecuejcu etlaxebecö ipa nemoyulo.

<sup>4</sup> Pues nemejua ayemo nenquesufriroa hasta para xeyesquisacö ipa inu lucha tli nenquechijtecate encuntra de tlajtlacule. <sup>5</sup> Hua ye onenquelcöjque inu tlajtule çöne Deus nemiechtlajtulmacalo quiename nentiep elhua, hua quejtulo ejqueyi:

---

\* **12:1** Cuale nuyejque motradusirus: “tli tiechetztecate para avier lo que tli tecchihua”.

\* **12:2** Cuale nuyejque motradusirus: “tiechmacalo toneltoqueles hua quechihualo intiero cuale”.

Noconie, xetomöro en cuienta cuöc  
metzcastecöruro Tlöcatzintle para  
metzmachtisque,

hua amo xomodesanimöro por que metzajajualo.

<sup>6</sup> Ipampa Tlöcatzintle öque quetlasojtlalo  
quecastecöruro para quemachtisque,  
hua quebitequihua öque queselilo para iyes  
tieconie.

<sup>7</sup> Inu sösanfle tli nenquexicojtecate ica quiename  
sente castigo tli Deus nemiechmacalo para nemo-  
machtisque. Pues nemiechtratöruruteca quien-  
ame nentiepelhua. Pues amo onca öque ipelhua  
que intajtzi amo quencastecöroa. <sup>8</sup> Pues innochie  
tiepelhua de Deus quencastecöruro ejqueu. Pues  
tlö cana amo nemiechcastecörurusquiöne, quejtus-  
nequesquea que amo nentiepelhua de melöhuac,  
tlöcamo que nencate quiename nenpejpentzetzzi  
noso nenichtacajconieme. <sup>9</sup> Ca ocsie löro, otiech-  
castecörojque totötajua de tonacayo, hua tequen-  
mabeliöya. Cache ca meyac arrasu, noso, ma  
tetieneltocacö öque iloac Tajtle de toyulo, para que  
ejqueu tecpeasque nemelestle. <sup>10</sup> Hua totötajua  
sa por quiesque xejme tiechcastecörojque, hua  
oquechijque san quiene ca yejua quenejnejque,  
cache Deus tiechcastecöruro para toproviecho,  
para ma teyecö teyecteque quiename yejuatzi  
iloac yectec. <sup>11</sup> Melöhuac inu castigo niese que amo  
tiechbiquelitz pöquelestle, cache niese que tiech-  
biquelitz tequepachule hua yulcocollestle. Pero tlö  
tomachtisque por inu castigo, sötiepa tecpeasque  
yulsiebestle hua yectelestle.

<sup>12</sup> Por inu xequencuajpetzucö hua  
xequenchecöhuacö nemomöhua hua nemot-

lancuötehua tli cuetlaxejtecate hua quenpoloa checöhualestle. <sup>13</sup> Xecsequirucö xenejntacö ipa inu cuale ojtle, para que niecate que abele nejneme cuale amo mocxecuejcuechaquisque, tlöcamo cache pajtesque.

*Ma tecchihuacö cöso de lo que tli Deus tiechelfilo*

<sup>14</sup> Xectiemucö yecsiebelestle para ca noche giente, hua nuyejque xectiemucö yectelestle. Pues abele yeca tieyejtas Tlöcatzintle sin que iyes yectec. <sup>15</sup> Xomotlachilicö cuale majcamo öque moxelo de tiefavur Deus. Majcamo uye entre nemejua yeca tli ica quiename sente plönta chehec tli quenmöhua noche ocseque ca ivenieno. <sup>16</sup> Majcamo uye yeca tli mopöctea ca sohuame tli amo isohua, hua majcamo uye yeca que amo pa tlacheane. Pos ejqueu oyeya Esaú amo pa tlacheane, hua por sente tlacuale oquenamacac ideriecho tli quepeaya porque mayur oyeya. <sup>17</sup> Pues ye nenquemate que yaja sötiepa quenequeya queselis inu bendeseyu de itajtzi. Pero ayecmo oquenejque Deus, mösque yaja chucaya lalebes, hua quetiemoöya locör para \*quepatlas de lo que tli oquechi, pero ayecmo oqueniexte.

<sup>18</sup> Pues tejua otopachojque ca söstantle cache cuale que inu söstantle que oquejtaque inu israelitas. Yejua omopachojque ipa nieca tepietl tli cuale öque quemötocas, hua inu tepietl xutlaya ca tletzintle. Hua oquejtaque tlanextecume hua

---

\* **12:17** Cuale nuyejque motradusirus: “moyulcuepas”.

tlajtlayohuaquelestle, hua lalebes otlalpitz yejyecatl. <sup>19</sup> Hua oquecajque itlapitzal tlapitzale, hua sente tosquetl tli tlajtlajtoöya. Hua cuöc oquecajque inu tlajtule omotlötlaitejque para ma ayecmo quennunutzaya. <sup>20</sup> pos abele quexicojque de lo que tli quennunutzaya. Pues oquejto tlö canajyeca mösque yulcötl quemötocas inu nieca tepietl ma quetecalticö. <sup>21</sup> Hua lalebes petzotec hua tiemajte oyeya inu söstantle tli mojtaya, hasta que belaja Moisés oquejto: “Lalebes nomajtea hua hasta nebebeyoca”. <sup>22</sup> Pero tejua amo topachojque itlac niecate söstantle, cache topachojque itlac inu tepietl de Siön, hua itlac inu ciudad de Deus öque nemoa, que yaja inu Jerusalén inu elfecayutl. Hua topachojque itlac meyactie miles de öngeles tli mosentlölejtecate para tietechihuasque Deus ca pöquelestle. <sup>23</sup> Hua topachojque intlac noche tiepelhua de Deus, tli cate sasio puieblo, hua innumbres tlajcuelulpancate ompa elfecac. Nuyejque topachojque tietlac yejuatzí öque iloac juez hua Deus de noche giente, hua topachojque itlac inölmas de gientes melactequé tli öxö cate intiero cualteque. <sup>24</sup> Hua topachojque tietlac Jesús, öque iloac representönte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuerdo ca Deus, hua topachojque itlac tieyesojtzi tli omajfeche para ma tiechchepöhua, hua tli tiechmacheatea de söstantle tli ica cache quale que lo que tli tiechejtetea iyeso de Abel.

<sup>25</sup> Por inu xecpeacö cueröro amo cana de repente amo nentieneltocasque yejuatzí öque nemiechnunutzalo. Pues inu nieca giente abele omöquisque de incastigo cuöc amo

quechibelejque cöso Moisés öque quennahuatiöya necö ipan tlöltecpactle. Entunses cache ca meyac arrasu tecselisque tocastigo tlö tocuepasque hua amo tetiecaquesque yejuatzi öque tiechnunutzalo desde elfecac. <sup>26</sup> Pa nieca tiempo tietosque ocuoline tlöltecpactle, cache öxö ye oqueprometierojque ejqueyi: “Oc turavea sajpa, hua nejcuolinaltis amo sa tlöltecpactle, tlöcamo hasta elfecac nuyejque”. <sup>27</sup> Hua cuöc quejtulo “Oc turavea sajpa”, quejtulusneque que entunses quejcuenisque noche söstantle tli moulinea, hua noche söstantle tli omochejchi, para que ejqueu mocöhuas inu söstantle tli ayec moulinea. <sup>28</sup> Pero tejua tecselisque sente reino tli abele moulinis. Por inu ma tetietlasojcömatelicö Deus, hua ejqueu noso ma tetietequopanucö san quiene ca yejuatzi quecualajtalo, ica respieto hua majcömabelestle. <sup>29</sup> Ipampa toDeus iloac quiename tletzintle que tlaxutlaltea hua quentlamea.

## 13

*Quiene ma tecchihuacö para que Deus tiechcualajtisque*

<sup>1</sup> Xecsequirucö xomotlajtlasojtlacö entre nemejua quiename nenicnijte. <sup>2</sup> Seme xecnequecö xequencaluticö giente tli nemiechtlajpaloa. Pues seque tli quechihuaya ejqueu oquencalutejque öngeles sin que amo momacaque cuienta.

<sup>3</sup> Xequemelnömectacö de tlin tzactecate ipan cörsel, quieme tlö nentzactane nuyejque nemejua inca yejua. Hua nuyejque xequemelnömectacö niecate tli giente quenmaltratöroa, pues nemejua



nuyejqque nenquepea nemocuiervo que nuyejqque cuale quesufriroa.

<sup>4</sup> Ica cuale hua yectec ma mosohuajte tlöcatl hua ma monömete sohuatl, hua yectec ica ma mopöcticö entre yejua. Pero niecate tlöca tli mopöctea ca isohua ocsente hua sohuame tli mopöctea ca inömec ocsente sohuatl, hua innoctie tli mopöctea ca canajyeca que amo yaja icompaniero, noche inu niecate Deus quenjuscöorusque hua quencastecöorusque.

<sup>5</sup> Xenemecö cuale sin que amo xecnequecö lalebes tomi; cache cuale xomoconformörucö ca tli ye nenquepea. Pues yejuatzì oquejtojque: “Ayec temetzcöhuas, cache seme temetzpaliebis”.

<sup>6</sup> Por inu cuale tequejtusque ca confiönsa que: Tlöcatzintle iloac öque niechpaliebilö; amo nomajtis.

Abele tli niechchibelisque tlöca.

<sup>7</sup> Xequemelnömequecö niecate tli nemiechycönaya, hua onemiechnunutzque de tietlajtultzi Deus. Xecpensörucö cuale quiene omochi innemeles, hua xomoneltocacö quiename yejua nuyejqque omoneltocaque.

<sup>8</sup> Jesucristo ayec nepatlalo; iyölhua, öxö, hua para nochepa iloas lo mismo. <sup>9</sup> Amo xomocöhuacö ma nemiechbicacö inu meyactie enseñönsas que amo machea de cöne bitze. Pues ica cache cuale ma moquitzque toyulo itech tiefavur de Deus para iyas checöhuac, hua majcamo moquitzque itech enseñönsas tli sa tratörebe de tlö cuale tejcuösqque bentle noso amo. Pues inu enseñönsas ayec oquenpaliebe inu giente tli queneltocaque.

10 Tejua tecpea sente cuetlabiltelestle, hua inu teopexcötzetzi de inu primiero teocale abele quecuösque de ini cuetlabiltelestle. 11 Ica quiename inu cuetlabiltelestle cuöc inu tlajtojcöteopexque quebicaya yestle de yulcöme ipa inu locör yectec por inlajtlacul giente. Pues incuierpo de inu yulcöme quenxutlaltiöya ca queyöhuac de inu puieblo. 12 Ejqueu nuyequé Jesús oquesufrirojque ca queyöhuac de inu puieblo, para que ejqueu tiechchihualtejque para ma teyecö teyecteque por tieyesojtzi. 13 Por inu ma tequisacö ca queyöhuac para ayecmo teyesque ijtec inu puieblo hua religión de joriojte. Ejqueu teyesque tieca yejuatzi. Hua ejqueu ma texcicojtacö inu tiepöpöquelestle tli nuyejque yejuatzi oquesufrirojque. 14 Porque amo tecpea ipan tlöltecpactle sente ciudad tli nochepa mocöhua, cache tectiemoa inu ciudad tli sötiepa huölös. 15 Ejqueu noso, por medio de yejuatzi, ma seme tetiecuetlabiltejtacö Deus inu bentlatlölele que yaja inu yectieniebelestle. Quejtusneque, que ma tetlajtlajtucö de yejuatzi hua ma tetieyectieniehuacö. 16 Hua amo xequelcöhuacö de nenquechihuasque tlin cuale hua de nenquetiemacasque de lo que tli nenquepejpea, pues yaja ini nönca nuyejque icaca quiename sente bentle tli quecualajtalo Deus.

17 Xequenneltocacö niecate tli nemiechyecöna, hua xomosujetörucö inca yejua. Pos yejua tlachixtecate por nemoyulo, hua yejua quemate que quetiemasque cuienta de nemejua tieca Deus. Xomosujetörucö, pues, para que ejqueu cuale quetiemasque cuienta ca pöquelestle, hua amo ca yulcocalestle. Pues tlö ca yulcocalestle

quetiemacasque cuienta de nemejua iyes petzotec para nemejua.

<sup>18</sup> Xecsequirucö xomotlötlajtejtacö por tejua. Pues tejua tecmachelea ipa toyulo que cuale teyabe, hua tecnejneque seme tecchihuasque noche tlin cuale. <sup>19</sup> Hua cache ma xomotlatzajtzelicö por naja, para que isejco nocuepas ca nemejua.

### *Bendeseyu hua tlajpalulestle*

<sup>20</sup> Hua Deus iloac öque quetiemaacalo yulsiebestle, hua öque tiequextejque toTlöcatzintle Jesús de intzölö mimejque. Jesús iloac bieyetzintle calnielojpexque de inu calnielojte que tejua tecate. Yejuatzi quecuetlabiltejque tieyesojtzi tli cafirmöroa inu acuerdo tli iyes nochepa. <sup>21</sup> Deus ma nemiechchihualticö nenyeseque intiero nencualteque de noche sösantle tlin cuale, para que ejqueu nenquechihuasque lo que tli yejuatzi quenequihua. Ma quechihuacö yejuatzi ca tonochtie por medio de Jesucristo lo que tli yejuatzi quecualejtalo. Yejuatzi ma quepeacö yecteniebestle nochepa semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>22</sup> Nemiechtlötlajtea, nocnihua, xecselicö ca cuale ini nönca cörta tli nemiechejcuelfe ca quiesquete tlajtulme para nemiechtlajtulmacas. <sup>23</sup> Xecmatecö que tocní Timoteo ye oquis de ipan cörsel. Hua tlö cana hualase nima, nequelfis ma beya ca naja cuöc nemiechejtati.

<sup>24</sup> Xequentlajpalucö noche tlin nemiechyecöna, hua innochtie yecteque. Tocnihua de necö Italia nemiechtlajpaloa.

<sup>25</sup> Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie nemejua.

**El Nuevo Testamento en nahuatl de  
Tetelcingo**  
**New Testament in Nahuatl, Tetelcingo**  
**(MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)**

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

**Copyright Information**

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nahuatl, Tetelcingo

**© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf